NOTE TO THE MEMBER STATES’ EXPERTS
REQUEST TO PROOFREAD LANGUAGE VERSIONS OF A DRAFT DELEGATED ACT


Dear Experts,

Since 10 November 2015, 23 language versions of the Commission Delegated Regulation (EU) …/… of XXX amending Delegated Regulation (EU) No 639/2014 as regards certain provisions on the payment for young farmers and on voluntary coupled support and derogating from Article 53(6) of Regulation (EU) No 1307/2013 of the European Parliament and of the Council are available on CIRCA. The original (= drafting) language is the EN text.

Before formal adoption of the legal act by the Commission, and in order to avoid as much as possible linguistic/translation mistakes, you are kindly invited to check your language version and send your requests to correct any mistake found by 13 November 2015 at 12.00 to AGRI-DP-MEETINGS@ec.europa.eu.

Please note the following guidelines in order to make an appropriate notification:

– Each Member State shall send only one notification;

– Only factual mistakes and terminology corrections shall be notified. Synonyms or linguistic nuances (fine-tuning) will not be considered by the translators;

– In any case, the modifications proposed shall not deviate from the original EN text;

– Corrections shall be presented in track changes on the texts available on CIRCA, including comments/explanations, where necessary, just below the amended paragraph (see example in annex).

Please note that any notification sent after the fixed deadline or which does not follow the guidelines outlined above cannot be taken into account.

Commission européenne/Europese Commissie, 1049 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË - Tel. +32 22991111
We would also like to inform you that the inclusion of the proposed corrections into the final version remains entirely within the discretion of the Commission's Directorate-General for Translation.

Thank you very much for your cooperation.

"e-signed"
M. Bourjou
Head of Unit

Annex: Example of correction in track changes